

TOPONIMIA EUZKERICA

(CONTINUACION)

V. - COMPONENTES DE EDIFICACION (SUSTANTIVOS) USUALES EN LA TOPONIMIA VASCA

Los nombres topográficos con BURDIN son pocos. Muchísimo más son los con OLA:

OLA, Prov. Huesca (1); OLHA, caserío de la Comunidad de Saint-Pée-sur-Nivelle.

OLA-ALDEA, barrio, Guipúzcoa; OLA-ALDE, barrio, Vizcaya; OLALDE, uno en Vizcaya, dos en Guipúzcoa: sufijo -ALDE, «región». La -A final de -ALDEA es la -A determinativa (artículo).

OLA-ARTE, casa solar, Vizc.; OLARTE (San Bartolomé de), Vizc.: sufijo local -ARTE, entre.

OLHABARATXA, caserío de la Comunne Saint-Pée-sur-Nivelle: BARATZ, jardín; aquí en el sentido de «cortijo».

OLABARENENGOA, caserío, Guipúz.: BARREN (2), «extremo inferior», «pie», más sufijos de posesión o pertenencia -EN y -KO.

OLABARRI, caseríos, uno en Guip., dos en Vizc.; OLABARRIA, casa solar, Vizc.; OLABARRIETA, uno en Guip., cuatro en Vizc.; OLABERRI, Vizc., Guip., ANav.; OLABERRIA, tres en Guip.; OLABERRIETA, cuatro en Guip.; OLHABERRIETO, bosque, Ordiarp.: BARRI, BERRI, nuevo; -ETA, sufijo de multitud en nombres topográficos.

OLABE, tres en Vizc., dos en Guip., uno en ANav.; -BE, sufijo local indicando la parte baja.

OLABEAGA, dos en Vizc.; sufijos -BE y -AGA, éste hoy en desuso, vale tanto como «lugar de...»

OLABEGOITIA, Guipz.; sufijo -BE y GOITI «residuos».

OLABEZAR, Alava: sufijo -BE y -ZAR «viejo».

OLACO, uno en Alava, cuatro en Guip.; sufijo de relación -KO (hay que añadir en pensamiento ETXE).

(1) En el caso del caserío OLA, de Ataun (Guipúzcoa), se puede comprobar que había en este lugar en los tiempos pasados una ferrería, construida a principios del siglo XV. Cf. J. M. de Barandiarán, AEF V, 13; J. de Arin Dorronsoro, AEF VI, 47.

(2) Cf. las formas con R simples del País Vasco Francés, Azkue I, 133.

OLACOECHEA, Guip. = la casa de la ferrería.

OLACOECHEBARRI, Guipz.: BARRI, BERRI, nuevo.

OLACORTA, Guip.: KORTA esp. «corte». Cf. vasc. «korta» (G. Echarri-Aranaz) «cour», (V) «cuadra».

OLACUA, Guip. = OLAKO + A determinativo (artículo).

OLATXU, dos en Vizc.: sufijo diminutivo vizcaíno -TXU.

OLHADE, caserío de la comunidad de Sare: sufijo de lugar -DI Cf. el nombre del arroyo en Larrau L'Olhado (influenciada por la terminación gascona -ADO).

OLAETA, Vizc., Guip., Alava: sufijo de multitud (en nombres topográficos) -ETA. OLATE, dos en Guip.: OLAETE, var. de OLAETA. OLETTE, caserío de la comunidad de Urrugne (Urruña), también nombre de arroyo: forma francesa para vasc. OLETA, deformado por influencia del sufijo diminutivo gascón -ET, francés -ETTE. (El Sr. J. M. de Barandiarán nos informa de que había una ferrería en OLETA en 1450).

OLAGARAY, Guip.; GARAI «alto».

OLAGOÑA, Vizc.: de OLAGOE (véase OLAGUE) y la terminación OÑA de Begoña, Oña, Argandoña, etc.

OLAGUE, ANav.: GOE, GOI «alto».

OLAGUETA, Guip.: OLAGUE + sufijo de multitud -ETA.

OLAIBAR, valle de la provincia de Navarra, par. jud. de Pamplona: IBAR, «valle».

OLHAIBY, aldea, comunidad de Ithorots: HIBI V. BN. «vado»; IBI, Ustarrotz «trecho de tierra que queda intacto, entre los pedazos de tierra que levantan las hayas».

OLHAIN, «pélerinage», comunidad de Sare: HAIN, AIN, HAGIN, tejo.

OLAIZ, situado en Oiaibar: -IZ sufijo muy conocido en topografía.

OLAIZENEA, Guip.: Oiaiz + sufijo de propiedad -ENEA.

OLAJAUNGOA, Guip.: Jaun, señor +

-GO; sufijo relativo -KO después de N. (Cf. alemán Königshütte).

OLALZAR, Vizc. Cf. Mundaca (Vizc.) ALTZARI, muebles, enseres de una casa.

OLAMENDI, caserío en Guip.; barrio de tres casas en Alava: MENDI, monte (Cf. Olaz y alemán Schmiedeberg).

OLANDIANO, Guip.: ANDI, grande; ANO, porción.

OLANI, Guip. Con ANI, ANDI.

OLANO, Alava: ANO, porción. OLANO, se llama también un pueblo en la provincia de Navarra y un caserío de Azpeitia (Guip.)

OLANOENA, Vizc.: OLANO + sufijo de posesión -EN.

OLARAN, dos en Guip.: ARAN, valle.

OLARIAGA, tres en Guip.: -ARI, sufijo que denota profesión; -AGA sufijo de lugar (hoy en desuso) con el sentido de «lugar de»,

OLARIETA, Alava.

OLHASSARRY, solar, comunidad de Aroue; ZAR, viejo.

OLASO, Guip.: SO = SORO, campo, heredad, variante de SOLO.

OLASOARTE, Guip.: OLASO + ARTE, entre.

OLHASSOURE, caserío de la comunidad de Cambo (Laburdi): SUR, variante de SU, fuego.

OLAUN, tres en Guip.: UN, variante de UNE, espacio.

OLAZ, dos en ANav.: AZ, variante de AITZ, peña.

OLAZAARRA, Vizc.: ZAAR (V), viejo, ZARRA, el viejo. Cf. también ZARRA Oñate, Ubidea, «escorias del hierro».

OLAZABAL, uno en Vizc., dos en Guip.: ZABAL, ancho. (1)

OLAZAGUTIA, ANv.: OLAZ + A + GUTIA; GUTI parece ser una variante de GOITI, en alto. (Como efectivamente lo es. En Arakaldo (Vizc.), tenemos el caserío URGOITI (encima del agua, sobre el agua), contraído por los indígenas en UGITI. (N. de G.)

(1) A nuestro juicio, este componente ZABAL, que tanto se encuentra en nuestra toponimia, tiene la significación de plano, llanura, planilla, como dicen en la Ribera de Navarra. Así por ejemplo, Olazabal, planilla de la ferrería; Mendizabal, planilla del monte; ZABALA, la planicie, el llano; ZABALETA, los llanos, etc., como lo demuestra claramente la topografía. (N. de G.)

OLAZAO, Alava: OLAZA + sufijo -O.

OLAZARRAGA, dos en Guip.: ZAR, viejo; -AGA, antiguo sufijo con valor semántico de «lugar de...»

OLAZ-CHIPI, ANav.: de OLAZ y TXIPI, pequeño.

Vese claramente la importancia de los nombres de lugar derivados de OLA existentes a principios del siglo XIX, y los nombres de lugar permiten deducir aproximadamente la distribución geográfica de las antiguas ferrerías en el País Vasco.

En la RIEV XXIV (1933) se han publicado en las páginas 394-398 los nombres topográficos modernos empezando por OLA u OLHA coleccionados por L. de Eleizalde. Resultan de las pesquisas de Eleizalde, fuera de los nombres que ya conocemos, muchos nombres de caseríos, sin duda también ellos de bastante antigüedad. Mencionaremos en lo que sigue los nombres de que no hablamos arriba:

OLABAITA, término de Urrizelki, Nav.: BAITA sufijo con el significado de casa.

OLABARRIAGA, Guip. = OLABARRI + sufijo -AGA «lugar de».

OLABARRIETABEITI, monte de la Cruz, Vizc. = OLABARRIETA + BEITI, parte inferior.

OLABARRUETA, caserío de Oñate, Guip.: Variante de OLABARRIETA.

OLABASTER, monte de Letona, Alava: BASTER, rincón.

OLABERRIZAR, caserío en Guip.: OLABERRI + ZAR, viejo.

OLABESOLO, heredad de Solaguren, Vizc.: OLABE + SOLO, campo, heredad.

OLABETXITE, caserío en Vizc.: Cf. OLABE.

OLABIDEA, término de Lekarotz, Nav.: BIDE, camino con -A determinativa.

OLABURU, caserío en Guip.: BURU, lugar principal.

OLAEGI, caserío en Guip. EGI, ladera, crête de montagne. Cf. OLAMENDI.

OLAENA, caserío en Guip.: sufijo de posesión -EN.

OLAERREKA, barriada de Zarauz, Guip.: ERREKA, riachuelo.

NESTOR DE GOICOECHEA

«Urdiola»

(continuará)